

# V v

v, V 越语字母表的第 27 个字母

va<sub>1</sub> đg 碰, 撞: va chạm 碰 撞; va đầu vào tường 头撞墙

va<sub>2</sub> đ 他, 那厮: Hôm nay va không đến. 今天他不来。

va chạm đg ①碰撞, 撞击: Cốc chén va chạm vào nhau loảng xoảng. 杯子碰撞发出唧唧的响声。②矛盾, 冲突: Trong quá trình làm việc đôi khi cũng va chạm nhau. 工作过程中有时会发生矛盾。

va-dơ-lin(vaselin) d[化] 凡士林

va đập đg (猛烈) 碰撞: Hàng dễ vỡ, tránh va đập. 易碎品, 禁止碰撞。

va đũa chạm bát 碗筷相碰(喻家庭小矛盾)

va-gông(wagon) d 火车车厢

va-li d(valise) 皮箱

va-na-di-nít d[矿] 褐钒铅矿

va nát d[化] 钒

va-ni(vanille) d ①香草, 香子兰②香兰素

va-ni-lin d[化] 香草醛, 香兰素

va quẹt đg 刮碰: vụ va quẹt ô tô 汽车刮碰事故

va-ri=va-roi

va-roi d 短大衣, 短袄

va vấp đg ①相撞, 相碰②磕碰, 出差错: Không tránh khỏi va vấp trong cuộc sống. 生活中免不了磕磕碰碰。

va<sub>1</sub> đ 几, 若干: gửi va câu thương 捎几句思念的话

va<sub>2</sub> đg 扒, 喂: và cơm ăn 扒饭吃

va<sub>3</sub> k ①和, 与, 跟: Nói và làm đi đôi với nhau. 言行要一致。②而且, 并且: Nó thi đỗ, và đỗ rất cao. 他考上了, 而且分数还很高。Nó lắng nghe, và khẽ gật đầu. 他认

真地听, 并轻轻地点头。

vã<sub>1</sub> d[植] 三龙瓜: cây và 三龙瓜

vã<sub>2</sub> đg 掴, 扇: và cho mấy cái掴几下耳光

vã<sub>3</sub> đ 它, 那厮, 他: Nhớ biểu và lại tôi chơi.

记得叫他到我这儿玩。

vã<sub>4</sub> k 而且: Tôi không thích, và cũng không có thì giờ, nên không đi xem. 我不喜欢, 而且也没有时间, 所以我不去看。

vã chặt đg 猛掴, 狠掴

vã chẳng k 何况, 况且: Tôi không đi, và chẳng đi cũng vô ích. 我不去, 何况去了也没用。

vã lại k 而且, 况且, 再说

vã mặt đg 掴脸, 扇耳光

vã<sub>1</sub> đg 轻拍: Vã nước lên mặt cho tỉnh táo. 往脸上拍点水清醒一下。

vã<sub>2</sub> đg 冒, 出: vã mồ hôi 冒汗

vã<sub>3</sub> t ①长时间地(聊或骂): nói vã cả đêm 闲扯了一晚上; chửi vã 不停漫骂②徒步的: Không có xe nên phải gánh vã. 没车, 只好挑着走。

vã<sub>4</sub> t 净(吃), 光(吃): bóc rau ăn vã 净吃菜

vã thuốc đg[方] 敷药

vã<sub>1</sub> d ①铁锹: cái và đào đất 挖土的铁锹②汤勺

vã<sub>2</sub> d 小孩脑门上留的小撮头发

vã<sub>3</sub> đg 补, 缝补: vá áo 补衣服; vá lốp xe 补车胎 t 花搭, 斑驳: chó và 花斑狗

vã<sub>4</sub> d 蜇过人以后没刺儿的蜂

vá chẳng vá đụp 东补西补; 补丁加补丁

vá chín đg 火补(轮胎)

vá hấp=vá chín

vá may đg 缝补, 缝缀

vá quàng đg 打补丁, 补一大块

vá răng đg 补牙

vá sống đg 生补, 干补(轮胎)

vá trùn và đụp=vá chẳng vá đụp

vá víu đg 东补西补, 凑合, 拼凑: nhà cửa cũ nát, vá víu 房子破旧, 东补西补; bài văn vá víu 拼凑成的文章